



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**Compte rendu intégral  
des interpellations  
et des questions**

---

**Commission chargée des questions  
européennes**

---

**RÉUNION DU  
LUNDI 14 DÉCEMBRE 2020**

---

**SESSION 2020-2021**

---

**Integraal verslag  
van de interpellaties  
en de vragen**

---

**Commissie belast met de Europese  
Aangelegenheden**

---

**VERGADERING VAN  
MAANDAG 14 DECEMBER 2020**

---

**ZITTING 2020-2021**

---

---

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
Tél. : 02 549 68 02  
E-mail : [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie Verslaggeving  
Tel. 02 549 68 02  
E-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

## SOMMAIRE

Demande d'explications de Mme Victoria Austraet 1

à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,

et à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

concernant "la position de la Région bruxelloise à l'égard de la réforme de la politique agricole commune".

Demande d'explications jointe de Mme Barbara de Radigués 1

concernant "la révision de la politique agricole commune (PAC) et l'impact de celle-ci sur l'agriculture urbaine en Région bruxelloise".

Demande d'explications jointe de Mme Lotte Stoops 1

concernant "la nouvelle politique agricole commune européenne et la Région bruxelloise".

Discussion conjointe – Orateurs :

Mme Victoria Austraet (indépendante)

Mme Barbara de Radigués (Ecolo)

Mme Lotte Stoops (Groen)

Mme Gladys Kazadi (cdH)

M. Pascal Smet, secrétaire d'État

## INHOUD

Vraag om uitleg van mevrouw Victoria Austraet 1

aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

en aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het standpunt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid".

Toegevoegde vraag om uitleg van mevrouw Barbara de Radigués, 1

betreffende "de herziening van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) en de impact ervan op de stedelijke landbouw in het Brussels Gewest".

Toegevoegde vraag om uitleg van mevrouw Lotte Stoops 1

betreffende "het nieuwe Europees gemeenschappelijk landbouwbeleid en het Brussels Gewest".

Samengevoegde bespreking – Sprekers:

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)

Mevrouw Barbara de Radigués (Ecolo)

Mevrouw Lotte Stoops (Groen)

Mevrouw Gladys Kazadi (cdH)

De heer Pascal Smet, staatssecretaris

---

Question orale de Mme Victoria Austraet	10	Mondelinge vraag van mevrouw Victoria Austraet	10
à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,		aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "la question de l'IVG en Pologne".		betreffende "de abortuskwestie in Polen".	
Question orale de M. Geoffroy Coomans de Brachène	13	Mondelinge vraag van de heer Geoffroy Coomans de Brachène	13
à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,		aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le corps européen de solidarité".		betreffende "het Europees Solidariteitskorps".	

101 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

105 **DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME VICTORIA AUSTRÆT**

**VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW VICTORIA AUSTRÆT**

105 à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,

aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

105 et à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

en aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

105 concernant "la position de la Région bruxelloise à l'égard de la réforme de la politique agricole commune".

betreffende "het standpunt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid".

105 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE MME BARBARA DE RADIGUÉS**

**TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW BARBARA DE RADIGUÉS,**

105 concernant "la révision de la politique agricole commune (PAC) et l'impact de celle-ci sur l'agriculture urbaine en Région bruxelloise".

betreffende "de herziening van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) en de impact ervan op de stedelijke landbouw in het Brussels Gewest".

109 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE MME LOTTE STOOPS,**

**TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW LOTTE STOOPS**

109 concernant "la nouvelle politique agricole commune européenne et la Région bruxelloise".

betreffende "het nieuwe Europees gemeenschappelijk landbouwbeleid en het Brussels Gewest".

111 **Mme Victoria Austraet (indépendante).**- Fin octobre, le Parlement européen a adopté le projet de réforme de la politique agricole commune (PAC). Pour rappel, la PAC est un mastodonte politique qui concentre à lui seul plus d'un tiers des dépenses européennes, et dont le budget est adopté tous les sept ans afin d'orienter les aides au secteur agricole au travers de deux grands piliers : d'un côté, le soutien des marchés et des revenus agricoles et, de l'autre, la politique de développement rural.

**Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)** *(in het Frans).*- Eind oktober keurde het Europees Parlement de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) goed. Dat beleid, dat goed is voor een derde van de Europese uitgaven en waarvan de begroting zevenjaarlijks wordt geëvalueerd, berust op twee pijlers, namelijk steun aan de landbouwproducten, prijzen en de inkomens van landbouwers en steun aan plattelandsontwikkeling.

Or, la PAC fait depuis longtemps l'objet de vives critiques, principalement centrées sur l'ultra-industrialisation de l'agriculture qu'elle encourage et sur la répartition inégalitaire des aides financières. Greenpeace a ainsi estimé qu'en 2015, plus de 30 % du montant des aides auraient en fait été octroyés à seulement 1,5 % des bénéficiaires. Le système favorise les fermes de très grande taille, en dépit de timides intentions de verdissement lors de la précédente réforme de la PAC.

*Maar het is ook sinds jaar en dag gecontesteerd, vooral omdat het doorgedreven industrialisering aanmoedigt en de financiële steun niet eerlijk verdeelt. Zo schatte Greenpeace dat meer dan 30% van de middelen in 2015 slechts aan 1,5% van de doelgroep toekwam. De vorige hervorming van het GLB omvatte enkele voorzichtige pogingen om de landbouw te vergroenen, maar men bleef schaalvergroting stimuleren.*

Concrètement, l'un des principaux problèmes est le soutien aux élevages intensifs, que ceux-ci soient bovins, porcins ou aviaires. Les élevages industriels sont évidemment une catastrophe à tous les niveaux : sur le plan de la condition animale évidemment, mais aussi en matière de pollution des sols, d'émissions de gaz à effet de serre, ou encore de déforestation, puisqu'une

*Een van de belangrijkste problemen is de steun voor de intensieve veeteelt, want die is verantwoordelijk voor een heleboel dierenleed, vervuiling, uitstoot van broeikasgassen en ontbossing.*

*Voorts is er nog het gezondheidsaspect. In oktober bleek uit een verslag van de Verenigde Naties (VN) dat de*

grande partie du déboisement - notamment de l'Amazonie - a pour objectif de produire des aliments pour le bétail européen.

Ajoutons à cela l'aspect sanitaire : en octobre dernier, un nouveau rapport de l'Organisation des Nations unies (ONU) a annoncé l'apparition de nouvelles pandémies mondiales en raison de la poursuite de la destruction de la nature par les activités humaines, dont l'agriculture.

<sup>113</sup> Au vu de tous ces enjeux environnementaux capitaux pour notre vie sur Terre, nous aurions été en droit de penser que la nouvelle mouture de la PAC, qui a récemment été adoptée par le Parlement européen, intégrerait des objectifs environnementaux particulièrement ambitieux. D'autant plus que la nouvelle Commission européenne avait fait plusieurs annonces prometteuses ces derniers mois : le pacte vert pour l'Europe (Green Deal) et la stratégie "De la ferme à la table", qui promeut un modèle alimentaire plus durable. La crise du coronavirus, quant à elle, a mis en exergue la pression que nous exerçons sur les écosystèmes et les dangers que cette pression entraîne.

N'oublions pas que les discussions sur la nouvelle PAC ont débuté il y a plusieurs années et que la proposition de réforme a été déposée en 2018, soit bien avant les engagements environnementaux pris par la nouvelle Commission européenne. Mme von der Leyen n'a pas jugé nécessaire de retirer la proposition de réforme pour faire en sorte qu'elle soit davantage en phase avec les enjeux environnementaux.

En fin de compte, le texte passe complètement à côté de défis qu'il est pourtant vital de relever. Ainsi, la proposition de réforme de la PAC n'intègre pas l'objectif de réduction de 30 % des émissions de gaz à effet de serre, pourtant inscrit dans l'accord de Paris. En outre, le système d'écorégimes, qui a été mis en place afin de favoriser des pratiques plus durables, dépendra fortement du bon vouloir des États membres.

Enfin, la distribution des aides n'est pas plus équitable qu'autrefois car elle repose toujours sur un principe de surfaces, et le système de plafond financier - qui s'élève déjà à la coquette somme de 100.000 euros - est assorti de plusieurs dérogations possibles.

<sup>115</sup> Notons aussi que le texte adopté restreint la liberté des États membres d'inclure des exigences supplémentaires, notamment des normes relatives au bien-être animal, qui pourraient être appliquées aux agriculteurs en vue de l'octroi de paiements directs. Autant dire que l'ensemble des organisations non gouvernementales (ONG) actives dans le domaine du climat et de l'environnement ont amèrement regretté ce vote et que bon nombre de députés européens demandent le retrait du texte par la Commission européenne, en raison de sa non-conformité avec le pacte vert pour l'Europe.

En l'état, cette réforme de la PAC n'est pas davantage conciliable avec l'esprit de la déclaration de politique régionale (DPR) du gouvernement bruxellois, qui fait la part belle à la réduction des

*verdere vernietiging van de natuur door onder andere landbouwactiviteiten tot nieuwe pandemieën leidt.*

*In die context zou je denken dat de onlangs goedgekeurde teksten over het landbouwbeleid ook ambitieuze milieudoelstellingen zouden bevatten, zeker omdat de nieuwe Europese Commissie de voorbije maanden met een Green Deal en de van-boer-tot-bordstrategie kwam. De coronacrisis maakte duidelijk hoeveel druk we op de ecosystemen uitoefenen.*

*De besprekingen van het nieuwe GLB begonnen tientallen jaren geleden en de hervormingsvoorstellen dateren van 2018, dus lang voor de milieu-engagementen van de nieuwe Commissie. Commissievoorzitter von der Leyen vond het echter niet nodig het hervormingsvoorstel aan te passen aan de nieuwe milieuitdagingen.*

*Het hervormingsvoorstel gaat bijvoorbeeld niet uit van een vermindering met 30% van de broeikasgasuitstoot, die nochtans in het akkoord van Parijs staat, terwijl de invoering van ecoregelingen, die duurzamere praktijken moeten stimuleren, volledig afhangt van de goodwill van de lidstaten. De steun wordt ook niet eerlijker verdeeld, want dat gebeurt nog steeds op basis van de oppervlakte en op het plafond van 100.000 euro gelden talloze uitzonderingen.*

*Volgens de goedgekeurde tekst mogen lidstaten bovendien geen extra vereisten toevoegen, zoals dierenwelzijnswetgeving. Niet-gouvernementele organisaties (ngo's) die het opnemen voor het klimaat en het milieu, zijn dan ook niet gelukkig en een groot aantal Europese parlementsleden vraagt dat de Europese Commissie de tekst intrekt, omdat hij niet conform de Europese Green Deal is.*

*De hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) gaat ook in tegen de geest van de gewestelijke beleidsverklaring van de Brusselse regering, die inzet op de terugdringing van de directe en indirecte uitstoot van*

émissions directes et indirectes de gaz à effet de serre ainsi qu'au développement d'une agriculture agroécologique. La réforme est maintenant entrée en phase de trilogue entre le Parlement, la Commission ainsi que le Conseil, c'est à dire les États membres.

Le gouvernement bruxellois a-t-il arrêté une position concernant la réforme de la PAC adoptée par le Parlement européen ? Dans l'affirmative, pourriez-vous en préciser la teneur ?

Des contacts ont-ils déjà été pris avec les autres Régions et l'État fédéral afin de faire valoir une position belge au sein du Conseil ? Dans ce cas, pourriez-vous présenter l'état de ces discussions ?

117 **Mme Barbara de Radigués (Ecolo).**- Je remercie Mme Austraet d'avoir bien brossé les enjeux de la politique agricole commune (PAC). Pour ma part, je me focaliserai sur l'agriculture urbaine.

Si la caractéristique majeure du secteur agricole belge est la diminution structurelle du nombre d'exploitations dites traditionnelles, il faut constater que ces dernières années, l'agriculture urbaine a, quant à elle, le vent en poupe et tend à se développer dans notre pays. Ainsi, dans notre Région, le nombre de projets liés au développement de cette nouvelle pratique agricole a plus que doublé, passant de 16 en 2015 à 40 à l'horizon 2020. Cette augmentation significative est bien entendu liée à la politique active de développement de cette activité sur notre territoire.

Rappelons que l'agriculture en milieu urbain est porteuse de nombreuses externalités positives : elle contribue à améliorer le lien social, la qualité de l'alimentation et la qualité de l'air, à réduire les îlots de chaleur, à diminuer les eaux de ruissellement, etc. Elle revalorise l'eau de pluie et permet de reconnecter le citadin à la terre. L'agriculture urbaine est donc un moyen efficace de participer à la résilience des villes. J'ai d'ailleurs eu l'occasion d'interroger M. Maron à ce sujet dans une autre commission.

Cependant, pour se développer de manière pérenne, l'agriculture urbaine a besoin d'un soutien financier et législatif, lequel viendra en partie de l'Union européenne à travers la révision de sa politique agricole commune. Ce secteur a particulièrement besoin d'un soutien financier. Le reste de l'agriculture étant soutenue par la PAC, il n'y a aucune raison qu'il n'en bénéficie pas également.

119 Fin octobre, les 27 ministres de l'agriculture de l'Union européenne se sont mis d'accord sur une nouvelle réforme de la PAC.

Politique historique de la construction européenne, la PAC consiste aujourd'hui en deux piliers : le premier est relatif à un soutien du marché, des prix et des revenus agricoles ; le second se concentre sur le développement rural. Il est à souligner que la PAC ne prévoit actuellement pas de volet relatif à l'agriculture urbaine. Ainsi, les aides s'appliquent aux exploitations de minimum 2 ha. Or, le secteur maraîcher, et spécifiquement celui

*broeikasgassen en de ontwikkeling van milieuverantwoorde landbouw.*

*Welk standpunt neemt de Brusselse regering desgevallend over de in het Europees Parlement goedgekeurde hervorming van het GLB?*

*Heeft zij al overlegd met de andere deelstaten en de federale overheid om tot een Belgisch standpunt te komen?*

**Mevrouw Barbara de Radigués (Ecolo)** (in het Frans).- *Mevrouw Austraet zette duidelijk de uitdagingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) uiteen; zelf wil ik het vooral hebben over stadslandbouw.*

*Terwijl in België het aantal 'klassieke' landbouwbedrijven fors terugloopt, heeft de stadslandbouw de voorbije jaren de wind in de zeilen. In Brussel is het aantal projecten gestegen van zestien in 2015 tot veertig in 2020. Het Brusselse beleid, dat actief die vorm van landbouw ondersteunt, werpt dus duidelijk vruchten af.*

*Landbouw in een stedelijke context heeft tal van positieve effecten: het zorgt voor een sterker sociaal weefsel, een betere voeding en schonere lucht, het werkt hitte-eilanden weg, gaat overstromingsgevaar tegen, maakt een nuttig gebruik van regenwater en doet de stedeling zich weer verbonden voelen met de aarde. Stadslandbouw verhoogt dus de veerkracht van steden.*

*Om zich duurzaam te kunnen ontwikkelen, heeft stadslandbouw echter financiële steun en een wetgevend kader nodig. Deels kan de Europese Unie daarvoor zorgen, via de hervorming van haar GLB.*

*Eind oktober 2020 sloten de 27 ministers van Landbouw van de EU een akkoord over de hervorming van het GLB.*

*Het landbouwbeleid, historisch gezien een van de ontstaansgronden van de Europese eenmaking, steunt op twee pijlers. De eerste bestaat uit steun aan de landbouwproducten, prijzen en de inkomens van landbouwers, de tweede uit steun aan plattelandsontwikkeling. Voorlopig houdt het GLB zich nog niet bezig met stadslandbouw. De Europese steun beperkt zich tot*

des agriculteurs bruxellois, est caractérisé par un fractionnement en une multitude de très petites installations de moins de 2 ha.

Une nouvelle PAC, pourvue de normes environnementales plus strictes, mais également mieux adaptée à cette réalité urbaine, est donc espérée à l'issue des négociations entre les différents organes du fameux trilogue européen, avec pour horizon le printemps 2021.

La révision d'un tel texte ne sera pas sans conséquences pour notre Région. Ainsi, l'ouverture du dossier PAC sera l'occasion pour la Région bruxelloise de réévaluer sa stratégie vis-à-vis des textes réglementaires européens. En effet, l'architecture générale européenne est déclinée en deux textes réglementaires précis pour la Belgique : l'un sous le régime wallon, l'autre sous le régime flamand. Actuellement, notre Région s'est jointe à nos voisins du Nord, mais la réouverture du processus peut constituer une opportunité de revoir cela, si cela se révèle pertinent.

<sup>121</sup> Enfin, la révision de ces deux textes doit également être l'occasion, pour nous, de faire pression afin d'obtenir au niveau européen un texte qui soit le plus progressiste possible. Mme Austraet a énoncé les arguments dans ce sens.

Quelle est ou sera l'implication de la Région bruxelloise dans le processus d'élaboration de la nouvelle PAC ? Un membre du gouvernement sera-t-il convié à la table des négociations ?

La Belgique entend-elle élaborer une stratégie commune aux trois Régions ? Pouvez-vous nous faire part de l'état d'avancement des discussions avec vos homologues flamand et wallon ?

La révision des textes nationaux sera l'occasion, pour la Région bruxelloise, de changer de régime réglementaire. Des discussions en ce sens sont-elles en cours ? Cette piste est-elle explorée ?

<sup>123</sup> **Mme Lotte Stoops (Groen)** (en néerlandais).- *Fin octobre, le Parlement européen a voté la réforme de la politique agricole commune (PAC). Même si elle représente le premier poste budgétaire européen, ses objectifs climatiques sont réduits au strict minimum. Cette nouvelle PAC sera en outre valable sept ans : c'est très long, compte tenu de l'urgence climatique actuelle.*

*Il faut souligner également le manque de participation citoyenne. Ce vote a été perçu comme un pied de nez, non seulement aux accords de Paris sur le climat, mais également à la démocratie. Il a été anticipé et de nombreux militants ont été pris de vitesse.*

*bedrijven groter dan 2 ha, terwijl de Brusselse stadstuinbouwers net op heel kleine percelen werken.*

*Een nieuw GLB met strengere milieunormen en meer oog voor de stadslandbouw wordt verwacht tegen de lente van 2021.*

*Die hervorming zal ongetwijfeld gevolgen hebben voor Brussel. Voor het Brussels Gewest is het een kans om zijn strategie in het licht van de Europese regelgeving te herbepalen. Voorlopig zijn de Europese wetten alleen vertaald naar Vlaanderen en Wallonië en leunt het Brussel Gewest voor zijn beleid bij Vlaanderen aan.*

*Brussel moet de druk opvoeren om uiteindelijk tot een zo progressief mogelijke Europese tekst te komen.*

*Op welke manier is het Brussels Gewest betrokken bij de uitwerking van het nieuwe GLB? Neemt de Brusselse regering deel aan de onderhandelingen?*

*Werken de drie Belgische gewesten aan een gemeenschappelijke strategie? Schieten de gesprekken met uw collega's in Vlaanderen en Wallonië goed op?*

*De herziening biedt het Brussels Gewest de kans om de wetgeving op dat vlak aan te passen. Wordt daar al over gesproken?*

**Mevrouw Lotte Stoops (Groen).**- In de week van 19 oktober is in het Europees Parlement over het nieuwe Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB) gestemd. Hoewel het landbouwbeleid 30% van de EU-begroting uitmaakt, zijn de klimaatdoelstellingen ondermaats. Ze hebben weinig of niets te maken met de grootse doelstellingen die Europa van zijn lidstaten verwacht. Bovendien blijft het GLB zeven jaar in voege. Dat is zeer lang, als we beseffen dat we klimatologisch gezien zeer weinig tijd hebben om onze kar te keren.

Nadat mevrouw Austraet en mevrouw de Radigués de situatie goed hebben geschetst, wil ik even het thema burgerparticipatie in de kijker zetten. De stemming leek niet alleen bedrieglijk tegenover de Parijse klimaatakkoorden, maar ook tegenover de democratie. Het leek wel de achterkamerpolitiek van het Ancien régime. De stemming werd vervroegd en de vele burgers die zich activistisch in het debat wilden mengen, werden in snelheid gepakt. U hebt ook kennis kunnen nemen van online acties zoals '#VoteThisCAPDown' en 'Withdraw the CAP'. Dat waren allesbehalve schoolvoorbeelden van burgerparticipatie.



<sup>125</sup> *Par leur vote, les grands partis traditionnels ont préféré encourager des pratiques agricoles nocives, ayant un lourd impact sur la fertilité des sols et la biodiversité, plutôt que d'opérer des choix durables.*

*Les négociations entre le Parlement européen, les États membres et la Commission européenne sont à présent en cours. À la demande des Verts européens, Ursula von der Leyen a reconnu que la proposition devait être adaptée afin de l'aligner sur le pacte vert pour l'Europe (Green Deal). Sur le plan juridique, il est même parfaitement possible que la proposition soit retirée et que toute la procédure doive être relancée si la nouvelle mouture ne peut être amendée en ce sens.*

*J'invite le gouvernement bruxellois à soutenir officiellement cette demande d'adaptation de la PAC et à exiger le retrait de la proposition si cette dernière ne peut être alignée sur le Green Deal.*

<sup>127</sup> *L'Europe doit miser au maximum sur le nouveau rôle des agriculteurs. Ces derniers devraient être indemnisés, non plus en fonction du nombre d'hectares exploités, mais sur la base de leur gestion des sols, des paysages, de l'eau et du bien-être animal. Ce n'est que de cette manière que l'agriculture du futur et le pacte vert pour l'Europe pourront être mis en œuvre. Ces choix n'engagent pas seulement l'Europe, mais auront des répercussions dans le monde entier.*

*Quelles conséquences l'entrée en vigueur de la nouvelle PAC aura-t-elle sur la politique du gouvernement ? Celle-ci intègre bel et bien des objectifs climatiques : promotion des circuits courts, soutien à l'agriculture durable et à la biodiversité, lutte contre les pesticides et promotion d'une alimentation de qualité pour tous.*

<sup>129</sup> **Mme Gladys Kazadi (cdH).**- La politique agricole commune (PAC) est le budget le plus important de l'Union européenne et un levier essentiel dans la transition environnementale et la diminution de nos émissions de gaz à effet de serre. Cette PAC est aussi le moyen de favoriser une agriculture en circuit court, de qualité ou encore respectueuse de l'environnement.

Fin octobre, le Parlement et le Conseil de l'Union européenne ont tous deux voté des textes sur la PAC. La différence entre les deux positions est le pourcentage alloué aux écorégimes, qui octroie des aides supplémentaires aux agriculteurs qui vont plus loin que les conditions initiales en matière d'environnement. Le Parlement européen a voté pour que 30 % du budget de la PAC

Die beruchte week stemden de grote traditionele partijen ervoor om winst en economische hebzucht boven het behoud van de bewoonbaarheid van de aarde te stellen. Zo stelden ze het bevorderen van schadelijke landbouwpraktijken, met zwaar verlies van bodemvruchtbaarheid en biodiversiteit, boven duurzame keuzes.

De onderhandelingen tussen het Europees Parlement, de lidstaten en de Europese Commissie zijn nog volop bezig. Op de vraag van de Europese groenen gaf Ursula von der Leyen op 30 oktober 2020 alvast toe dat het voorstel moet worden aangepast met meer ambitie voor klimaat en biodiversiteit. Frans Timmermans, vicevoorzitter van de Europese Commissie, stelde dan weer duidelijk dat het juridisch perfect mogelijk is om het voorstel van de Europese Commissie alsnog in te trekken als het niet in overeenstemming gebracht kan worden met de Green Deal. Zo zou de hele procedure moeten worden overgedaan, met een nieuwe basisnota enzovoort.

Ik roep de Brusselse regering op om de vraag aan Europa te steunen om het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) aan te passen en die oproep officieel over te maken. Ik hoop dat Brussel er mee op aandringt het voorstel in te trekken als het niet binnen de Green Deal zou passen.

Europa moet maximaal inzetten op de nieuwe rol van landbouwers. De openbare middelen zouden aan maatschappelijke dienstverlening moeten worden gekoppeld. Onder meer landschaps-, bodem- en waterbeheer en dierenwelzijn maken daar ontegensprekelijk deel van uit. Hopelijk wilt u mee ijveren om Europa ervan te overtuigen om de boeren op basis daarvan te vergoeden. We moeten immers afstappen van het oude idee van vergoeding per hectare. Dat laat immers weinig manoeuvreerruimte om de landbouw van de toekomst en de Europese Green Deal uit te werken. Die keuzes zullen niet alleen Europa, maar de hele wereld beïnvloeden.

Welke gevolgen ziet u voor uw beleid in de Brusselse regering zodra het nieuwe GLB van kracht is? Het Brusselse beleid houdt immers wel degelijk rekening met de klimaatdoelstellingen: de korte keten wordt gestimuleerd en duurzame landbouw krijgt steun, de biodiversiteit krijgt aandacht, het gebruik van pesticiden wordt aangepakt en er is aandacht voor kwaliteitsvol voedsel voor iedereen.

**Mevrouw Gladys Kazadi (cdH)** (in het Frans).- *Het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) slorpt het grootste stuk van het Europese budget op. Het is daarenboven een belangrijke hefboom voor de milieutransitie en voor de vermindering van de broeikasgassen. Het kan ook helpen om de korte keten in de landbouw te bevorderen, met de nadruk op kwaliteit en respect voor het milieu.*

*In de in oktober goedgekeurde teksten over de hervorming van het GLB willen het Europees Parlement en de Europese Raad dertig procent respectievelijk twintig procent van het GLB-budget besteden aan ecoregelingen, die boeren die inzake*

soit alloué à ces aides, tandis que le Conseil s'est positionné pour 20 %.

Il faut une PAC qui permette une transition avec les agriculteurs, et non contre eux. Pour ce faire, il faudra que les moyens suivent - or, actuellement, le budget de la PAC a diminué -, que les agriculteurs puissent se concentrer sur leur métier et non sur les tâches administratives et, enfin, que la transition soit raisonnable, car on ne saurait exiger d'un agriculteur qu'il change du jour au lendemain ses méthodes s'il n'est pas correctement aidé.

Bruxelles développe petit à petit son agriculture urbaine, dont nous parlons régulièrement en commission de l'environnement. En tant que ville, nous serons toujours trop dépendants des autres Régions pour nous nourrir, mais il y a un avantage : dans le cadre de cette agriculture urbaine, nous pouvons directement implanter les critères que nous voulons.

Par ailleurs, à travers le plan stratégique de mise en œuvre de la PAC, chaque État doit définir ses propres objectifs. Il y aura également une révision à mi-parcours de la PAC, ce qui permettra de la renforcer en ce qui concerne l'écologie et le climat. Le travail ne fait donc que commencer.

<sup>131</sup> J'aimerais dès lors me joindre aux questions de mes collègues et savoir quels ont été les contacts avec les autres Régions et le niveau fédéral. Quelle a été la position défendue par la Région bruxelloise ?

La Région s'aligne-t-elle sur la position défendue par le Parlement européen ou par le Conseil de l'Union européenne ?

Quelles sont actuellement les retombées de la PAC en Région bruxelloise ?

Je serai également attentive aux réponses que vous donnerez sur le régime réglementaire.

<sup>133</sup> **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.** - Un accord de coopération a été conclu en 2003 afin de régler et d'optimiser les relations entre l'État fédéral et les Régions flamande, wallonne et bruxelloise en ce qui concerne l'exercice des compétences régionalisées.

La prise de décision au niveau intrabelge, en préparation des Conseils européens des ministres et en vue de définir la position belge dans des dossiers spécifiques - comme la réforme de la politique agricole commune (PAC) -, est coordonnée par le service public fédéral Affaires étrangères (SPF Affaires étrangères), et plus spécifiquement par la direction générale de la coordination et des affaires européennes (DGE).

À noter qu'au Conseil agriculture et pêche (Agripêche), la Belgique est toujours représentée par le niveau fédéral, qui est le porte-parole des Régions. Ce représentant fédéral est accompagné de représentants des Régions flamande et wallonne. La Région bruxelloise n'assiste pas à ces conseils.

*milieu verder willen gaan dan de oorspronkelijke doelstellingen, bevoordelen.*

*Als we de landbouwers mee willen krijgen in de transitie, moeten daar middelen voor uitgetrokken worden, terwijl het budget voor het GLB net is verminderd, moet de administratieve rompslomp worden verminderd en moet de termijn van transitie redelijk zijn. Men kan inderdaad van een landbouwer niet verwachten dat hij van de ene dag op de andere en zonder hulp het roer helemaal omgooit.*

*Brussel is stapje na stapje stadslandbouw aan het ontwikkelen. Als grootstad zullen we natuurlijk voor onze voedselvoorziening altijd gedeeltelijk afhankelijk blijven van de gewesten, maar voor onze stadslandbouw kunnen we eigen normen opleggen.*

*Voor het strategische uitvoeringsplan van het GLB moet elke lidstaat eigen doelstellingen formuleren. Halverwege zal het GLB ook geëvalueerd worden, waardoor men op dat moment nog wat extra nadruk kan leggen op ecologie en klimaat. Het werk begint nog maar.*

*Waren er daarover al contacten met de andere gewesten en met de federale overheid. Wat was de positie van het Brussels Gewest? Leunt ons gewest aan bij het standpunt van het Europees Parlement dan wel bij dat van de Europese Raad? Wat zijn de gevolgen van het GLB voor Brussel? Wat wordt het reglementaire kader?*

**De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).** - *In 2003 werd er een samenwerkingsakkoord gesloten om de bevoegdheidsverdeling tussen de federale staat en de drie deelstaten te optimaliseren.*

*De intra-Belgische besluitvorming ter voorbereiding van Europese ministerraden en bepaling van het Belgische standpunt in specifieke dossiers zoals in dat van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB), wordt gecoördineerd door de FOD Buitenlandse Zaken, en meer bepaald door de federale directie-generaal Europese Zaken en Coördinatie (DGE).*

*In de Raad Landbouw en Visserij (Agrifish) wordt België vertegenwoordigd door de federale overheid, die namens de gewesten spreekt, daarin bijgestaan door vertegenwoordigers uit Vlaanderen en Wallonië, maar niet uit Brussel.*

*Landbouwzaken worden in ons land besproken in de permanente werkgroep van de interministeriële conferentie (IMC) Landbouwbeleid. Brussel Economie en Werkgelegenheid*

Au niveau belge, les matières agricoles sont discutées au sein du groupe de travail permanent de la conférence interministérielle de politique agricole (GTP-CIPA), organe qui rassemble les Régions et l'État fédéral. Le service agriculture de Bruxelles Économie et emploi (BEE) y représente la Région.

Un second lieu de discussions et de décisions - où est notamment abordée la PAC - est le groupe de travail permanent de la conférence ministérielle interrégionale (GTP-CMI). Cet organe de discussion ne rassemble que les Régions. Le service agriculture de Bruxelles Économie et emploi (BEE) y représente la Région. Dans les deux cas, les travaux se déroulent sous l'égide du ministre bruxellois compétent pour l'agriculture, mon collègue Alain Maron.

135 La stratégie commune relative à la PAC s'articule autour de deux piliers : le premier concerne le soutien aux marchés et aux revenus agricoles. Il a été décidé que les agriculteurs travailleraient dans le cadre des instances flamandes. Le second pilier comprend les mesures relatives au développement rural.

La Belgique compte deux programmes de développement rural, l'un flamand et l'autre wallon. La Commission européenne voulait que la Belgique ne présente qu'un seul programme pour la période de programmation 2021- 2027 et un seul plan stratégique pour les deux piliers. Notre pays a pu bénéficier d'une dérogation sur la base de son cadre institutionnel particulier : la Belgique déposera donc deux plans stratégiques, l'un pour la Région wallonne, et l'autre pour la Région flamande.

Qu'en est-il de la révision des textes nationaux et de la position bruxelloise ? Un marché d'étude a été lancé en décembre 2020 par le service agriculture de Bruxelles Économie et emploi (BEE), afin d'évaluer comment les agriculteurs de la Région de Bruxelles-Capitale pourraient profiter au mieux des aides de la PAC, compte tenu des orientations de notre déclaration de politique régionale (DPR) qui mettent l'accent sur le développement d'une agriculture urbaine agro-écologique.

Le gouvernement bruxellois n'est pas seul à décider de la réforme de la PAC, et est même minoritaire, face aux Régions flamande et wallonne. La position belge est établie par les trois Régions et portée au Conseil de l'Union européenne par le ministre fédéral de l'agriculture.

137 La Commission, le Parlement et le Conseil de l'Union européenne ont chacun approuvé une position sur la réforme de la PAC. Le trilogue, c'est-à-dire la négociation entre la Commission, le Parlement et le Conseil, débutera sur la base de ces positions. Les résultats de cette négociation sont attendus pour le printemps 2021.

Comme indiqué auparavant, la PAC est spécifiquement destinée aux zones rurales. Les conditions pour obtenir un soutien européen de la PAC ne sont pas applicables à l'agriculture dans les zones urbaines ou périurbaines.

*(BEW) vertegenwoordigt daar ons gewest. Voorts komen dergelijke aangelegenheden, waaronder het GLB, aan bod in de permanente werkgroep van het Intergewestelijk Ministerieel Overleg (PW-IMO). In dat overlegorgaan hebben alleen de gewesten zitting. Namens Brussel is dat opnieuw Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW).*

*De gemeenschappelijke strategie inzake het GLB berust op twee pijlers. De eerste bestaat uit ondersteuning van producten en inkomens. Er werd besloten om op dat vlak volgens het Vlaamse kader te werken. De tweede pijler bestaat uit maatregelen inzake plattelandontwikkeling.*

*In België lopen twee van die ontwikkelingsprogramma's, een in Vlaanderen en een in Wallonië. De Europese Unie had liever gezien dat België één enkel programma had ingediend voor 2021-2027 en één enkel strategisch plan met betrekking tot de twee pijlers, maar ze stond toch een uitzondering toe.*

*In december 2020 onderzocht de dienst Landbouw van BEW op welke manier de Brusselse stadslandbouwers het meeste profijt zouden hebben van de steun uit het Europese GLB, rekening houdende met het accent dat in de Brusselse beleidsverklaring wordt gelegd op de uitbouw van een ecologisch geïnspireerde stadslandbouw.*

*Brussel kan niet in z'n eentje beslissen over de hervorming van het GLB. Tegenover het Vlaams en het Waals Gewest zijn wij het kleine broertje. Het gezamenlijke standpunt van de drie gewesten wordt in de Raad van de Europese Unie verdedigd door de federale minister van Landbouw.*

*De Europese Commissie, het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie hebben alle drie een standpunt ten aanzien van de hervorming van het GLB onderschreven. Op basis van die standpunten zal er onderhandeld worden. Resultaten worden verwacht in het voorjaar van 2021.*

*Zoals gezegd, is het GLB vooral gericht op het platteland. Landbouw in de stad of de stadsrand kan niet op Europese steun in dat verband rekenen.*

*Wel is het mogelijk om partnerschappen op te zetten tussen plattelandsgebieden en stedelijke omgevingen.*

Dans le cadre de la politique de développement des zones rurales, il est cependant possible de faire un lien avec des stratégies de développement de partenariats entre zones rurales et zones urbaines.

En ce qui concerne la biodiversité, l'approche concernant l'utilisation des pesticides et une alimentation de qualité pour tous, permettez-moi de vous renvoyer à la stratégie "De la ferme à la table", qui a pour objectif de développer un système alimentaire européen plus sain et durable. Je vous renvoie aussi aux nombreuses actions régionales qui seront poursuivies tout au long de cette législature et qui émanent de la stratégie Good Food, du plan nature, du programme de réduction des pesticides et des biocides (PRPB), du programme régional d'économie circulaire (PREC), de Be Circular, etc. Il faudra donc attendre les résultats de cette étude sur les agriculteurs de la Région en lien avec la PAC.

Ensuite, à titre personnel, je trouve que la PAC de l'Union européenne doit être fortement repensée, mais nous n'y sommes pas encore, vu toutes les difficultés qui y sont liées. Il est vrai que les plans concernant le changement climatique, et notamment le pacte vert pour l'Europe, doivent se refléter dans la PAC.

Il y a encore du chemin à parcourir mais vous comprendrez que Bruxelles, en tant que région urbaine, ne peut jouer qu'un rôle limité dans ce domaine.

<sup>139</sup> **Mme Victoria Austraet (indépendante).**- La Région a conclu un accord de coopération en 2003 pour ce qui concerne des matières telles que la PAC, mais le gouvernement n'assiste pas à ces réunions. Même si elle n'est pas très grande à l'échelle européenne, il me semble pourtant indispensable que la Région fasse clairement entendre sa voix.

<sup>139</sup> **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.**- Je vous interromps car je remarque que vous n'avez pas compris ma réponse. La Région bruxelloise ne siège pas au Conseil de l'Union européenne. Nous participons aux réunions intrabelges, mais pas au niveau européen.

<sup>139</sup> **Mme Victoria Austraet (indépendante).**- D'accord. Par contre, je ne partage pas votre avis sur le peu de poids de la Région bruxelloise face à ce problème. Il me semble important que la Région fasse clairement entendre sa voix dans ce dossier auprès du Conseil de l'Union européenne, d'une manière qui va dans le sens de la déclaration de politique régionale (DPR). En effet, la PAC a des incidences environnementales directes sur notre Région.

J'ai lu que les réunions du trilogue ont officiellement démarré le mois dernier et qu'elles devaient aboutir à un texte final pour le mois de juin 2021. Nous comprenons difficilement que la nouvelle PAC ne soit pas au moins aussi ambitieuse en matière d'environnement et de normes du bien-être animal que le sont le pacte vert pour l'Europe et les engagements pris par la Commission européenne depuis le début de la législature. Visiblement, c'est également l'avis du vice-président

*Voor wat biodiversiteit, pesticidegebruik en kwaliteitsvolle voeding voor iedereen betreft, verwijst ik u naar de strategie Farm to Fork, "van boer tot bord", waarmee Europa een gezonder en duurzamer voedselsysteem wil opzetten. Daarnaast wijst ik u ook op de talloze acties die voortvloeien uit de gewestelijke Good Foodstrategie, het gewestelijke Natuurplan, het Federaal programma voor de reductie van pesticiden en biociden (PRPB), het Gewestelijk Programma voor circulaire economie (GPCE), Be Circular enzovoort.*

*Persoonlijk vind ik dat het GBL grondig moet worden hervormd en dat de plannen die betrekking hebben op de klimaatverandering, met daarin zeker ook de Europese Green Deal, hun beslag moeten krijgen in het GLB.*

*Er is nog een lange weg af te leggen, maar u begrijpt ongetwijfeld dat het verstedelijkte Brussel daarin maar een heel beperkte rol kan spelen.*

**Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)** (in het Frans).- *Het Brussels Gewest heeft in 2003 een samenwerkingsakkoord gesloten voor onder meer het GLB, maar de regering woont de vergaderingen niet bij. Nochtans lijkt het me essentieel dat het gewest zijn stem duidelijk laat horen op Europees niveau.*

**De heer Pascal Smet, staatssecretaris** (in het Frans).- *Het Brussels Gewest maakt geen deel uit van de Raad van de Europese Unie, we nemen alleen deel aan de nationale vergaderingen.*

**Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)** (in het Frans).- *Akkoord, maar toch zou het Brussels Gewest zijn stem moeten laten horen op Europees niveau, dat zou overigens in lijn zijn met de gewestelijke beleidsverklaring (GBV). Het GLB heeft immers een invloed op het milieu in ons gewest.*

*Het is moeilijk te begrijpen dat het nieuwe GLB niet minstens even ambitieus is als de Europese Green Deal en de principeverklaring van de nieuwe Europese Commissie.*

de la Commission Frans Timmermans, qui s'inquiète de la charge environnementale qu'entraînerait cette PAC.

<sup>145</sup> L'esprit des déclarations de politique générale bruxelloises voudrait que le projet de politique agricole commune adopté par le Parlement européen soit purement et simplement retiré et discuté à nouveau sur des bases bien plus ambitieuses.

À la fin du mois de novembre, l'Institut national de recherche pour l'agriculture, l'alimentation et l'environnement (INRAE) et l'Institut des sciences et industries du vivant et de l'environnement (AgroParisTech) ont publié une étude sur la compatibilité entre le projet de PAC et les objectifs du pacte vert pour l'Europe.

Selon les auteurs de ce rapport, "les pratiques agricoles et alimentaires de l'Union européenne sont loin de répondre à l'ambition, à la finalité et aux objectifs quantitatifs du pacte vert pour l'Europe". "Mais aussi et surtout, les propositions pour la future PAC qui est en cours de discussion ne mettent guère plus l'agriculture européenne sur la voie de la neutralité carbone."

<sup>147</sup> **Mme Barbara de Radigués (Ecolo).**- C'est en effet dans le cadre de la stratégie européenne "De la ferme à la table" et du pacte vert pour l'Europe que sera surtout évoquée la chaîne alimentaire. C'est d'ailleurs là que réside le problème : la PAC n'est pas cohérente avec l'ambition que nourrit l'Union européenne. J'estime d'ailleurs que la Région bruxelloise devrait demander plus de cohérence. Si nous ne sommes pas et ne serons sans doute jamais de grands producteurs agricoles, cela ne nous empêche toutefois pas de demander plus de cohérence entre les politiques européennes et les nôtres.

L'enjeu de l'agriculture urbaine ne concerne pas que Bruxelles. De nombreuses villes se penchent sur la question, comme Liège, Charleroi et Gand. C'est le cas aussi en France. Il y a donc une véritable opportunité à ce que la PAC tienne compte de cette tendance.

En tant que ville-région, notre situation diffère de celle d'autres grandes villes européennes. Nous devons toutefois trouver le moyen d'obtenir un soutien européen. Nous n'avons droit à aucune aide et nous pourrions pratiquement parler de concurrence déloyale entre différents types de production. Il faut pouvoir activer ces deux leviers. Les politiques européennes doivent être cohérentes, car elles constituent le principal levier financier. La PAC est un outil majeur qu'il faut absolument développer. En cas d'échec, cela fera perdre toute crédibilité aux autres intentions que certains jugeront vaines, même dans le cadre de politiques de long terme.

<sup>149</sup> **Mme Lotte Stoops (Groen)** (en néerlandais).- *Il est difficile de s'y retrouver et de savoir à quel organe de décision transmettre la position bruxelloise. Quoi qu'il en soit, Bruxelles a donc voix au chapitre. Si nous ne pouvons pas nous adresser directement à l'Europe, la Région peut à tout le moins transmettre son message par le biais du gouvernement fédéral ou des instances fédérales.*

*In de Brusselse beleidsverklaring kun je lezen dat er opnieuw zou moeten onderhandeld worden over een veel ambitieuzer Europees landbouwbeleid.*

*Eind november hebben twee Franse instellingen (INRAE en AgroParisTech) een onderzoek gepubliceerd over de verenigbaarheid van het GLB en de Green Deal.*

*Volgens het rapport staat het landbouw- en voedingsbeleid van de Europese Unie nog ver af van de doelstellingen uit de Green Deal. Bovendien zullen de voorstellen van het GLB helemaal niet leiden tot een koolstofneutrale landbouw.*

**Mevrouw Barbara de Radigués (Ecolo)** (in het Frans).- *De voedselketen zal zeker ter sprake komen in het kader van de Europese strategie Farm to Fork en van de Green Deal. Daar knelt het schoentje: het GLB strookt niet met de ambities die Europa zegt na te streven. Brussel moet daarom aandringen op meer samenhang, ook al is ons gewest maar een zeer kleine voedselproducent.*

*Ook andere steden als Luik, Charleroi en Gent buigen zich momenteel over stadslandbouw op hun grondgebied. In sommige Franse steden gebeurt hetzelfde. Het GLB moet daarop inspelen.*

*Brussel, tegelijk stad én gewest, neemt een aparte plaats in. Momenteel krijgen we nochtans geen steun van Europa. We moeten die bron proberen aan te boren, met het GLB als financiële hefboom voor onze kleinschalige stadslandbouw.*

**Mevrouw Lotte Stoops (Groen).**- *Ik vond het moeilijk te weten te komen via welke instelling we onze boodschap vanuit Brussel kunnen meegeven, maar ik heb begrepen dat Brussel wel degelijk een stem heeft. Als we ons niet rechtstreeks tot Europa kunnen wenden, kan het gewest alleszins zijn boodschap overbrengen via de federale regering of de federale instellingen.*

*La PAC ne traite pas de l'agriculture urbaine. Or, celle-ci est étroitement liée aux circuits courts. C'est ce qui explique que Bruxelles dépend très fort de la Flandre et de la Wallonie pour la mise en place d'une stratégie alimentaire résiliente. Seuls, nous n'y arriverons pas.*

*Il est donc crucial de collaborer et de continuer à œuvrer dans ce sens. Le fait que le système s'appuie sur le nombre d'hectares exploités constitue un des obstacles majeurs à la mise en place d'une agriculture du futur.*

*J'espère néanmoins que vous parviendrez à transmettre la position bruxelloise à travers ce dédale institutionnel.*

151 **Mme Gladys Kazadi (cdH).**- Je tiens à souligner ici que la transition doit se faire en concertation avec les agriculteurs, et non à leurs dépens.

En Belgique, l'agriculture est sur la bonne voie. Nous pouvons fixer des objectifs encore plus ambitieux aux niveaux régional et national, mais la PAC doit pouvoir prendre en compte l'ensemble des agricultures européennes.

- Les incidents sont clos.

155 **QUESTION ORALE DE MME VICTORIA AUSTRÆT**

155 **à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,**

155 **concernant "la question de l'IVG en Pologne".**

157 **Mme Victoria Austræet (indépendante).**- Au début des années 90, la Pologne a sévèrement restreint l'accès des femmes à l'avortement. Auparavant autorisée à titre gratuit, l'interruption volontaire de grossesse (IVG) est alors devenue une pratique illégale, sauf dans les cas où la grossesse résulte d'un viol ou d'un inceste, lorsqu'elle pose un risque pour la femme enceinte ou que le fœtus présente une malformation grave.

Ces restrictions aux droits des femmes étaient déjà dramatiques il y a près de 30 ans. On se souviendra également qu'en 2016, une proposition de loi avait été examinée par le Parlement polonais afin de réduire davantage le droit tenu à l'avortement. À la suite d'une importante mobilisation de femmes appelant à une grève générale, Droit et justice - le parti chrétien ultraconservateur et majoritaire en Pologne - avait finalement voté contre la proposition.

L'histoire ne s'arrête malheureusement pas là, puisque la presse européenne a abondamment relayé la décision prise le 22 octobre

De stadslandbouw is niet opgenomen, maar die hangt natuurlijk nauw samen met alles wat met de korte keten heeft te maken. Daardoor is Brussel ook sterk afhankelijk van Vlaanderen en Wallonië voor een veerkrachtige voedselstrategie, want alleen in Brussel zullen we het niet klaren.

Samenwerking is dus zeer belangrijk en daar moet Brussel voor blijven ijveren. De grote moeilijkheden die momenteel opduiken, vloeien voort uit het feit dat veel gekoppeld wordt aan het aantal hectare. Daardoor ligt er veel al vast en dat maakt het ons moeilijk om voortgang te boeken met de voedselstrategie en om de landbouw van de toekomst uit te werken.

Ik hoop alleszins dat u binnen het institutionele kluwen de weg vindt om de Brusselse boodschap over te brengen.

**Mevrouw Gladys Kazadi (cdH)** (in het Frans).- *Een transitie kan maar slagen als ze in overleg met de landbouwers gebeurt en niet ten koste van hen.*

*De Belgische landbouw zit op het juiste spoor, maar we kunnen nog ambitieuzer zijn. Het GLB moet er voor alle Europese landbouwers zijn.*

- De incidenten zijn gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VICTORIA AUSTRÆT**

**aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,**

**betreffende "de abortuskwestie in Polen".**

**Mevrouw Victoria Austræet (onafhankelijke)** (in het Frans).- *Begin jaren negentig heeft Polen de toegang van vrouwen tot abortus aanzienlijk beperkt. Abortus is er illegaal, behalve in geval van verkrachting, incest, wanneer de zwangerschap een gevaar inhoudt voor de vrouw of de foetus ernstig misvormd is.*

*In 2016 heeft het Poolse parlement een wetsvoorstel onderzocht om het recht op abortus verder te beperken. Na veel protest en een stakingsoproep is dat voorstel uiteindelijk verworpen.*

*Dat is helaas nog niet het einde van het verhaal. Het Poolse grondwettelijk hof heeft op 22 oktober 2020 namelijk abortus bijna volledig verboden. Het arrest van het hof strekt ertoe om abortus ook bij een ernstige misvorming van de foetus te verbieden. In de praktijk gaat het om bijna alle gevallen van wettelijke abortus.*

*Deze aantasting van de vrouwenrechten in de Europese Unie is onaanvaardbaar. In Polen hebben tienduizenden mensen tegen*

2020 par la Cour constitutionnelle polonaise, qui impose dans les faits une interdiction quasi totale de l'avortement dans le pays. L'arrêt de la cour vise en effet à interdire désormais les avortements réalisés en cas de malformation grave du fœtus, qui constituaient la quasi-totalité des IVG pratiquées légalement.

Ce recul des droits des femmes au sein de l'Union européenne est évidemment aussi choquant qu'inadmissible et a été dénoncé de toutes parts. L'opposition polonaise critique par ailleurs l'instrumentalisation de la Cour constitutionnelle par le parti Droit et justice. Des manifestations populaires en faveur du droit à l'avortement ont rassemblé des dizaines de milliers de personnes en Pologne, qui espéraient une annulation de l'arrêt de la Cour constitutionnelle. Des actions ont également été menées à Bruxelles, devant l'ambassade polonaise.

À l'heure d'écrire cette intervention, le gouvernement polonais semblait avoir suspendu toute décision sur l'IVG pour calmer les manifestants, mais le risque restait évidemment bien présent.

<sup>159</sup> Dans la pratique, les retombées de ces manœuvres ultraconservatrices sont bien connues. L'interdiction de l'avortement n'empêche pas toutes les femmes d'avorter, mais les contraint à le faire dans de très mauvaises conditions. Alors que l'IVG constitue intrinsèquement une opération éprouvante, tant au niveau physique que mental, elle doit en outre être pratiquée dans un autre pays ou de façon illégale, malgré les dangers qu'elle implique.

En juillet dernier, le ministre polonais de la justice affirmait même que la Pologne devait sortir de la convention européenne contre la violence faites aux femmes, communément appelée la convention d'Istanbul.

Le gouvernement bruxellois a accordé une attention particulière à la question du droit des femmes dans son accord de majorité, ainsi que dans sa dernière déclaration de politique générale (DPG). J'estime que la Région doit se prononcer de manière claire et officielle sur cette atteinte à ces droits qui nous sont acquis au sein de l'Union européenne.

Le gouvernement a-t-il défini sa position concernant l'atteinte faite aux droits des femmes en Pologne, dans le cadre de l'IVG ? Quelles ont été les démarches éventuellement entreprises par la Région auprès du gouvernement fédéral afin de faire valoir cette position auprès des instances de l'Union européenne ou du Conseil de l'Union européenne ?

<sup>161</sup> **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.**- La question de l'IVG ne tombe directement pas dans le champ d'application du droit européen. Néanmoins, un lien peut être fait avec l'article 7 du Traité sur l'Union européenne, qui donne la possibilité à l'Union européenne de sanctionner un État membre qui ne respecterait pas ses valeurs fondatrices.

Dans ce contexte, dès 2017, la Commission européenne, soutenue par le Parlement européen, s'est adressée au Conseil de l'Union européenne pour lui demander de constater un risque de

*het arrest van het grondwettelijk hof gemanifesteerd. Ook voor de Poolse ambassade in Brussel is actie gevoerd.*

*Momenteel lijkt de Poolse regering elke beslissing over abortus te hebben opgeschort om de rust terug te brengen, maar het risico blijft uiteraard bestaan.*

*De gevolgen van deze ultraconservatieve acties zijn bekend. Het verbod op abortus houdt niet alle vrouwen tegen om abortus te plegen, maar verplicht hen om dat in zeer slechte omstandigheden te doen.*

*In juli 2020 verklaarde de Poolse minister van Justitie zelfs dat Polen het Europees Verdrag tegen vrouwengeweld zou moeten verlaten.*

*De Brusselse regering heeft in haar regeerakkoord en haar recentste algemene beleidsverklaring bijzondere aandacht geschonken aan vrouwenrechten. Het gewest moet zich duidelijk en officieel uitspreken over de aantasting van deze rechten, die in de Europese Unie verworven zijn.*

*Heeft de regering haar standpunt bepaald over de aantasting van de vrouwenrechten in Polen wat abortus betreft? Welke stappen heeft het gewest eventueel ondernomen bij de federale regering om dit standpunt bij de EU-instellingen onder de aandacht te brengen?*

**De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).**- *Abortus valt niet rechtstreeks onder het toepassingsgebied van het Europees recht. Niettemin kan een verband worden gelegd met artikel 7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, dat de Europese Unie de mogelijkheid biedt om een lidstaat te bestraffen die haar waarden niet eerbiedigt.*

*De Europese Commissie, gesteund door het Europees Parlement, heeft de Raad van de Europese Unie al in 2017*

violation grave de ces valeurs, alors que la Pologne prévoyait une réforme remettant en question l'indépendance de la justice.

Ce point a été traité plusieurs fois au Conseil de l'Union européenne, et la Belgique, dans toutes ses composantes, a toujours adopté une position très claire par rapport à l'État de droit en Pologne. Les positions de la Belgique sont arrêtées par la direction générale de la coordination et des affaires européennes (DGE) où toutes les entités, y compris notre Région, peuvent s'exprimer.

Les actions entreprises n'ont malheureusement pas porté leurs fruits jusqu'à présent, puisque l'unanimité est requise, moins l'État membre concerné. La Hongrie est solidaire de la Pologne dans ce cas-ci.

<sup>163</sup> De plus, en janvier dernier, le Conseil de l'Europe a engagé une procédure spéciale de suivi en matière d'État de droit, une première pour un pays de l'Union européenne. La commissaire aux droits de l'homme du Conseil de l'Europe, Mme Dunja Mijatovi#, suit la situation en Pologne et s'est déjà exprimée à ce sujet, mais le Conseil de l'Europe lui-même n'a pas encore fait de déclaration explicite sur les droits des femmes en Pologne en ce qui concerne l'avortement.

Je devrais normalement me rendre à Varsovie l'année prochaine. Je ne manquerai pas d'exprimer à cette occasion les inquiétudes et même le désaccord de la Région bruxelloise auprès des autorités polonaises.

On peut s'interroger sur l'opportunité d'une telle visite, mais je pense pour ma part qu'il est préférable d'aller manifester notre indignation sur place. Nous aurons ainsi la possibilité de rencontrer les représentants de la société civile polonaise pour les soutenir, ce qui a été impossible jusqu'à présent en raison de la situation sanitaire. Les droits des femmes ne sont d'ailleurs pas le seul problème : j'évoquerai également la situation de la communauté des lesbiennes, gays, bisexuels et trans (LGBT).

<sup>165</sup> **Mme Victoria Austraet (indépendante).**- Je vous remercie pour vos explications sur les démarches déjà entreprises auprès du Conseil. La Région bruxelloise a montré qu'elle pouvait - et devait - adopter une position lorsqu'il est question de droits humains sur la scène internationale.

Je pense par exemple à la situation du peuple ouïghour en Chine, qui a récemment fait l'objet d'une demande d'explications. C'est également le cas en ce qui concerne la politique de la Pologne en matière d'IVG, politique d'autant plus difficile à accepter que ce pays est membre de l'Union européenne.

J'entends que vous ne manquerez pas de faire connaître votre avis sur la question lors de votre voyage en Pologne. J'espère que vos démarches porteront leurs fruits, tout comme celles des autres États membres du Conseil de l'Union européenne.

- *L'incident est clos.*

*verzocht om een gevaar voor ernstige schending van deze waarden in Polen vast te stellen.*

*Dit is meermaals behandeld in de Raad van de Europese Unie en België heeft altijd een zeer duidelijk standpunt ingenomen over de rechtsstaat in Polen.*

*De ondernomen acties hebben jammer genoeg tot nog toe geen vruchten afgeworpen, aangezien unanimité is vereist en Hongarije op dit vlak solidair is met Polen.*

*Daarnaast heeft de Raad van Europa in januari 2020 een bijzondere procedure ingesteld om de situatie op het gebied van de rechtsstaat op te volgen, een primeur voor een land van de Europese Unie. Mevrouw Dunja Mijatovi#, mensenrechtencommissaris van de Raad van Europa, heeft zich over deze kwestie al uitgesproken, maar de Raad van Europa zelf nog niet.*

*Normaal gezien zal ik volgend jaar naar Warschau reizen. Ik zal daarbij laten weten dat we het niet eens zijn met de Poolse beslissingen inzake abortus. Ik denk dat het nuttig is onze verontwaardiging ter plaatse kenbaar te maken. Zo kunnen we ook vertegenwoordigers van het Poolse middenveld ontmoeten en steunen, wat tot nu toe onmogelijk was door de gezondheidssituatie. Ik zal ook de situatie van de LGBT-gemeenschap ter sprake brengen.*

**Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)** (in het Frans).- *Het is goed dat er al stappen ondernomen zijn bij de Europese Raad. Als het over mensenrechten gaat, moet Brussel een standpunt innemen, ook als die schending in het buitenland gebeurt. Daarbij denk ik ook aan de kwestie van de Oeigoeren in China.*

*Polen is bovendien een EU-lidstaat en daarom moeten alle andere lidstaten hun stem laten horen. Ik reken erop dat u de kwestie zult aankaarten bij uw bezoek aan Polen.*

- *Het incident is gesloten.*



169 **QUESTION ORALE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE**

169 à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

169 concernant "le corps européen de solidarité".

171 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Le corps européen de solidarité est un programme de l'Union européenne qui vise à promouvoir la solidarité en tant que valeur, principalement au moyen d'activités de volontariat. Il a pour but d'accroître la participation des jeunes et des organisations à des activités de solidarité accessibles et de qualité, afin de renforcer la cohésion, la solidarité, la démocratie et la citoyenneté en Europe, tout en répondant aux enjeux sociétaux et en consolidant les collectivités. Il porte une attention particulière à la promotion de l'inclusion sociale. Il doit également contribuer aux aspects de la coopération européenne qui présentent un intérêt pour les jeunes.

Avec un budget de 375,6 millions d'euros pour la période 2018-2020, ce programme offre aux jeunes l'occasion de participer à des activités de volontariat et à des stages, d'obtenir des emplois et de mener leurs propres projets de solidarité.

La Région a-t-elle fait la promotion du corps européen de solidarité afin d'y sensibiliser les jeunes Bruxellois ?

Y a-t-il eu une collaboration étroite avec les services publics de l'emploi et de l'action sociale ? Dans l'affirmative, quels en ont été les résultats ? Dans la négative, pourquoi ?

Combien de Bruxellois ont-ils participé à ce programme durant la période 2018-2020 ?

Quelle part du budget de ce projet a-t-elle été utilisée par des Bruxellois ?

Quel bilan en tire la Région pour les futures éditions ? Des recommandations ont-elles été formulées à cet égard ? Dans l'affirmative, est-il possible d'en obtenir une copie ?

173 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.**- Actiris International a participé au programme du corps européen de solidarité 2017-2019 pour les stages et l'emploi, mais pas pour le volet concernant le volontariat. Ce projet était géré par le Pôle Emploi français, à la tête d'un consortium réunissant plusieurs services de l'emploi publics et privés européens.

Voici quelques chiffres de ce projet, qui s'est déroulé de juin 2017 à décembre 2019 :

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE**

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het Europees Solidariteitskorps".

**De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)** (in het Frans).- Door het opzetten van allerlei vrijwilligersacties wil het Europees Solidariteitskorps solidariteit als Europese waarde bevorderen en wil het jongeren en organisaties meenemen in een verhaal van solidariteit, sociale cohesie, democratie en burgerzin.

*In de periode 2018-2020 werd 357,6 miljoen euro uitgetrokken voor het initiatief. Jongeren konden deelnemen aan vrijwilligersacties of stages, maar ze konden een baan krijgen of hun eigen solidariteitsproject uitwerken.*

*Heeft het Brussels Gewest hierover promotie gevoerd? Werkte het daarvoor samen met de openbare diensten voor tewerkstelling en sociale economie?*

*Hoeveel Brusselaars hebben in de hierboven beschreven periode deelgenomen aan het programma? Welk deel van het budget is naar Brusselaars gegaan? Wat leert het gewest hieruit voor de toekomstige edities? Werden er aanbevelingen geformuleerd?*

**De heer Pascal Smet, staatssecretaris** (in het Frans).- Actiris International nam deel aan het Europees Solidariteitskorps 2017-2019 voor stages en banen, maar niet voor vrijwilligerswerk. Het project, waaraan verscheidene Europese overheden en privéwerkgevers deelnamen, werd geleid door de Pôle Emploi van de Franse overheid.

*Het programma liep van juni 2017 tot december 2019. Enkele cijfers:*

*- 28 Brusselaars kregen financiële steun;*

- 28 Bruxellois ont bénéficié des aides financières du programme ;

- 22 Bruxellois ont pu se déplacer en Europe, dont douze pour un stage et dix pour un emploi ;

- au total, 77 placements ont été réalisés grâce à ce financement et pour ce consortium, 22 l'ont été au bénéfice de Bruxellois ;

- au moins neuf employeurs bruxellois ont pu accueillir des participants européens, pour sept stages et deux emplois.

Plusieurs événements de promotion du programme ont été organisés au cours de la période, comme la séance d'information "Action et coopération" lors de l'événement "Discover Europe" du 13 septembre 2018, l'événement "Coop'Xperience abroad" le 30 novembre 2018 ou encore le témoignage d'une de nos participantes après son stage de six mois en France publié sur notre chaîne YouTube, ainsi que des interventions dans plusieurs médias.

Eurodyssée, un autre programme d'échanges, retient lui toute l'attention de Brussels International, en collaboration avec Actiris. Ce programme de l'Assemblée des régions d'Europe (ARE) offre des stages de trois à sept mois à l'étranger aux jeunes demandeurs d'emploi de 18 à 30 ans. Son objectif est d'offrir un stage aux jeunes en vue d'acquérir une expérience professionnelle tout en participant au développement de leur conscience européenne et, simultanément, de leur donner la chance d'apprendre une langue étrangère ou de perfectionner la connaissance qu'ils en ont déjà.

<sup>175</sup> Depuis son adhésion au programme en 2001, la Région a effectué un total de 514 envois et 517 accueils.

Au total, plus de 80 accueils et envois sont réalisés chaque année. La Région bruxelloise fait partie des cinq régions les plus engagées dans le programme d'échanges.

Le budget annuel du programme Eurodyssée s'élève à 330.000 euros, dont 187.000 euros à la charge de Brussels International.

En ce qui concerne mes services, et en particulier Brussels International, l'accent est mis actuellement sur la continuation bruxelloise du programme Eurodyssée. Il s'agit d'un choix stratégique, en fonction des ressources disponibles. Nos moyens limités au niveau des relations internationales ne nous permettent pas de participer à d'autres initiatives dans ce domaine.

<sup>177</sup> **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).** - Je me réjouis de la tenue de cette commission chargée des questions européennes, particulièrement longue aujourd'hui. Vous connaissez mon attachement à l'Europe et à ce qu'elle représente.

J'entends que 22 Bruxellois ont participé à ce programme, ce qui est positif, mais j'espère qu'ils seront plus nombreux pour les autres programmes.

- 22 Brusselaars mochten ergens in Europa stage lopen (12) of werken (10);

- Van de 77 plaatsen gingen er 22 naar Brusselaars;

- Een negental Brusselse werkgevers kregen een Europese stagiair (7) of werknemer (2) over de vloer.

*Het programma werd onder meer in de kijker gezet door middel van het evenement "Discover Europe" op 13 september 2018, "Coop'Xperience abroad" op 30 november 2018 of nog het getuigenis op YouTube van een Brusselse deelnemster.*

*Ook Eurodysssey krijgt veel aandacht van Brussels International en Actiris. Dat uitwisselingsprogramma van de Vergadering van de Europese Regio's (AER) biedt jonge werkzoekenden tussen 18 en 30 jaar buitenlandse stages van drie tot zeven maanden aan. Zo kunnen zij werkervaring opdoen, hun Europese bewustzijn aanscherpen en een vreemde taal leren of perfectioneren.*

*Het gewest neemt sinds 2001 deel aan Eurodysssey en heeft ondertussen al 514 Brusselaars uitgestuurd en 517 Europeanen ontvangen. Jaarlijks gaat het over meer dan 80 uitwisselingen. Eurodysssey kost 330.000 euro per jaar, waarvan 187.000 euro door Brussels International wordt gefinancierd.*

*In de toekomst willen we aan het Eurodyssseyprogramma blijven deelnemen. Gezien de beperkte middelen kunnen we geen andere internationale initiatieven ondersteunen.*

**De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)** (in het Frans). - *Ik onthoud dat er 22 Brusselaars deelgenomen hebben aan het programma. Dat is goed, maar ik hoop dat u ervoor zult zorgen dat het er in de toekomst nog meer zijn. Omdat het de kansen op een job verhoogt, is dit programma immers uiterst belangrijk.*

- *Het incident is gesloten.*

Par ailleurs, je n'ai pas vraiment compris votre réponse concernant les pistes envisagées pour tenter d'envoyer davantage de participants lors de la prochaine législature. Ce programme est primordial car il peut amener les participants vers l'emploi.

- *L'incident est clos.*